



Getting started

FLIR TG130



Important note

Before operating the device, you must read, understand, and follow all instructions, warnings, cautions, and legal disclaimers.

Důležitá poznámka

Před použitím zařízení si přečtete veškeré pokyny, upozornění, varování a vyzvání se ze záruky, ujistěte se, že jim rozumíte, a řiďte se jimi.

Viktig meddelelse

Før du betjener enheden, skal du du læse, forstå og følge alle anvisninger, advarsler, sikkerhedsforanstaltninger og ansvarsfraskrivelser.

Wichtiger Hinweis

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen, verstehen und befolgen Sie unbedingt alle Anweisungen, Warnungen, Vorsichtshinweise und Haftungsausschlüsse

Σημαντική σημείωση

Πριν από τη λειτουργία της συσκευής, πρέπει να διαβάσετε, να κατανοήσετε και να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες, προειδοποιήσεις, προφυλάξεις και νομικές αποποιήσεις.

Nota importante

Antes de usar el dispositivo, debe leer, comprender y seguir toda la información sobre instrucciones, advertencias, precauciones y renunciaciones de responsabilidad.

Tärkeä huomautus

Ennen laitteen käyttämistä on luettava ja ymmärrettävä kaikki ohjeet, vakavat varoitukset, varoitukset ja lakitiedotteet sekä noudatettava niitä.

Remarque importante

Avant d'utiliser l'appareil, vous devez lire, comprendre et suivre l'ensemble des instructions, avertissements, mises en garde et clauses légales de non-responsabilité.

Fontos megjegyzés

Az eszköz használatá előt figyelmesen olvassa el és tartsa be az összes utasítást, figyelmeztetést, óvintézkedést és jogi nyilatkozatot.

Nota importante

Prima di utilizzare il dispositivo, è importante leggere, capire e seguire tutte le istruzioni, avvertenze, precauzioni ed esclusioni di responsabilità legali.

重要な注意

デバイスをご使用になる前に、あらゆる指示、警告、注意事項、および免責条項をお読み頂き、その内容を理解して従ってください。

중요한 참고 사항

장치를 작동하기 전에 반드시 다음의 사용 설명서와 경고, 주의사항, 법적 책임제한을 읽고 이해하며 따라야 합니다.

Viktig

Før du bruker enheten, må du lese, forstå og følge instruksjoner, advarsler og informasjon om ansvarsfraskrivelse.

Belangrijke opmerking

Zorg ervoor dat u, voordat u het apparaat gaat gebruiken, alle instructies, waarschuwingen en juridische informatie hebt doorgelezen en begrepen, en dat u deze opvolgt en in acht neemt.

Wažna uwaga

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy koniecznie zapoznać się z wszystkimi instrukcjami, ostrzeżeniami, przestrożami i uwagami prawnymi. Należy zawsze postępować zgodnie z zaleceniami tam zawartymi.

Nota importante

Antes de utilizar o dispositivo, deverá proceder à leitura e compreensão de todos os avisos, precauções, instruções e isenções de responsabilidade legal e assegurar-se do seu cumprimento.

Важное примечание

До того, как пользоваться устройством, вам необходимо прочитать и понять все предупреждения, предостережения и юридические ограничения ответственности и следовать им.

Viktig information

Innan du använder enheten måste du läsa, förstå och följa alla anvisningar, varningar, försiktighetsåtgärder och ansvarsfriskrivningar.

Önemli not

Cihazı çalıştırmadan önce tüm talimatları, uyarıları, ikazları ve yasal açıklamaları okumalı, anlamlı ve bunlara uymalısınız.

重要注意事項

在操作设备之前，您必须阅读、理解并遵循所有说明、警告、注意事项和法律免责声明。

重要注意事項

操作裝置之前，您務必閱讀、了解並遵循所有說明、警告、注意事項與法律免責聲明。



Getting started

FLIR TG130



Intertek™

Table of contents

1	Illustrations	1
2	EN-US English	2
3	CS-CZ Čeština	4
4	DA-DK Dansk.....	6
5	DE-DE Deutsch	8
6	EL-GR Ελληνικά.....	10
7	ES-ES Español.....	12
8	FI-FI Suomi	14
9	FR-FR Français	16
10	HU-HU Magyar	18
11	IT-IT Italiano	20
12	JA-JP 日本語.....	22
13	KO-KR 한국어.....	24
14	NB-NO Norsk.....	26
15	NL-NL Nederlands.....	28
16	PL-PL Polski.....	30
17	PT-PT Português.....	32
18	RU-RU Русский.....	34
19	SV-SE Svenska.....	36
20	TR-TR Türkçe	38
21	ZH-CN 简体中文	40
22	ZH-TW 繁體中文.....	42

1 Illustrations

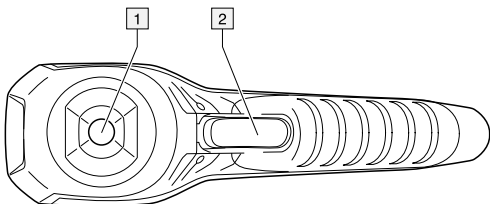


Figure 1.1 View from the front

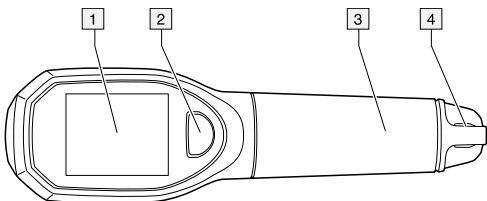


Figure 1.2 View from the rear

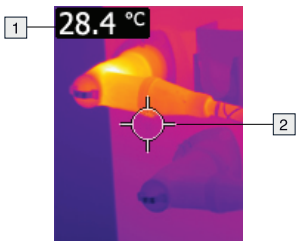


Figure 1.3 Screen elements

2 EN-US English

2.1 Thank you!

Thank you for choosing a product from FLIR Systems. We hope that the product will meet your expectations and that you will consider us again for future needs.

2.2 Read the manual before use

Go to <http://support.flir.com/resources/tg130> to read and download the full documentation.

2.3 View from the front

See Figure 1.1 *View from the front*, page 1.

1. Infrared lens.
2. Trigger.

2.4 View from the rear

See Figure 1.2 *View from the rear*, page 1.

1. Camera screen.
2. On/off button.
3. Battery compartment.
4. Lanyard access.

2.5 Screen elements

See Figure 1.3 *Screen elements*, page 1.

1. Crosshair temperature.
2. Crosshair.

2.6 Quick start guide

2.6.1 Procedure

Follow this procedure:

1. Install the three standard AAA batteries.
2. Push the on/off button to turn on the camera.
3. Aim the camera toward an area or object of interest. The digital reading represents the temperature at the position of the crosshair.
4. Pull the trigger to freeze the image.

5. Pull the trigger again to return to the live image.

2.7 Training

Let the Infrared Training Center help you maximize your investment in thermal imaging:

- www.infraredtraining.com
- www.irtraining.com
- www.irtraining.eu

2.8 Customer support

Do not hesitate to contact our Customer Support Center at <http://support.flir.com> if you experience problems or have any questions about your product.

3 CS-CZ Čeština

3.1 Děkujeme!

Děkujeme vám za to, že jste si vybrali výrobek společnosti FLIR Systems. Doufáme, že splní vaše očekávání a že zvažíte zakoupení našich výrobků i v budoucnosti.

3.2 Před použitím si přečtěte příručku

Chcete-li si přečíst a stáhnout kompletní dokumentaci, přejděte na adresu <http://support.flir.com/resources/tg130>.

3.3 Pohled zepředu

Viz Figure 1.1 *View from the front*, strana 1.

1. Infračervený objektiv.
2. Spoušť.

3.4 Pohled zezadu

Viz Figure 1.2 *View from the rear*, strana 1.

1. Obrazovka kamery
2. Tlačítko Zap/Vyp.
3. Prostor pro baterii.
4. Přístup k popruhu.

3.5 Prvky obrazovky

Viz Figure 1.3 *Screen elements*, strana 1.

1. Teplota nitkovým kurzorem.
2. Nitkový kurzor.

3.6 Stručný návod ke spuštění kamery

3.6.1 Postup

Použijte následující postup:

1. Vložte tři standardní baterie AAA.
2. Tlačítkem Zap/Vyp zapněte kameru.
3. Namiřte kameru na požadovanou oblast nebo objekt. Digitální odečet představuje teplota v místě nitkového kurzoru.

4. Obraz zastavte stisknutím spouště.
5. Chcete-li se vrátit k živému obrazu, znovu stiskněte spoušť.

3.7 Školení

Školící středisko pro infračervené technologie vám pomůže maximálně využít vaši investici do teplotního zobrazování:

- www.infraredtraining.com
- www.irtraining.com
- www.irtraining.eu

3.8 Zákaznická podpora

Pokud se setkáte s problémy nebo máte nějaké dotazy ohledně výrobku, neváhejte kontaktovat technickou podporu na adrese <http://support.flir.com>.

4 DA-DK Dansk

4.1 Tak!

Tak, fordi du valgte et kamera fra FLIR Systems. Vi håber, at produktet lever op til dine forventninger, og at du vil handle hos os igen.

4.2 Læs brugervejledningen inden brug

Gå til <http://support.flir.com/resources/tg130> for at læse og downloade den komplette dokumentation.

4.3 Set forfra

Se Figure 1.1 *View from the front*, side 1.

1. Infrarødt objektiv.
2. Udløser.

4.4 Set bagfra

Se Figure 1.2 *View from the rear*, side 1.

1. Kameraskærm.
2. Knap til tænd/sluk.
3. Batterirum.
4. Adgang til bærestrop.

4.5 Skærmelementer

Se Figure 1.3 *Screen elements*, side 1.

1. Korstemperatur.
2. Kors.

4.6 Startvejledning

4.6.1 Procedure

Følg denne fremgangsmåde:

1. Indsæt de tre standard AAA-batterier.
2. Tryk på knappen tænd/sluk for at tænde kameraet.
3. Peg kameraet mod et område eller en genstand. Den digitale aflæsning viser temperaturen, hvor korset er placeret.
4. Tryk på udløseren for at fryse billedet.

5. Træk i udløseren for at vende tilbage til live-billedet.

4.7 Kurser

Med Infrared Training Center kan du få mest mulig ud af termisk billedteknologi:

- www.infraredtraining.com
- www.irtraining.com
- www.irtraining.eu

4.8 Kundesupport

Kontakt vores kundesupport på <http://support.flir.com>, hvis du kommer ud for problemer eller har spørgsmål om dit produkt.

5 DE-DE Deutsch

5.1 Vielen Dank!

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von FLIR Systems entschieden haben. Wir hoffen, dass die Kamera Ihren Erwartungen voll und ganz entspricht und Sie sich bei Bedarf an weiteren Produkten erneut an uns wenden.

5.2 Lesen Sie vor Gebrauch zunächst die Anleitung

Unter <http://support.flir.com/resources/tg130> können Sie die gesamte Dokumentation lesen und herunterladen.

5.3 Ansicht von vorn

Siehe Figure 1.1 *View from the front*, Seite 1.

1. Infrarotobjektiv
2. Trigger-Taste.

5.4 Rückansicht

Siehe Figure 1.2 *View from the rear*, Seite 1.

1. Kamerabildschirm.
2. Ein/Aus-Taste.
3. Batteriefach.
4. Tragebandöse.

5.5 Bildelemente

Siehe Figure 1.3 *Screen elements*, Seite 1.

1. Fadenkreuztemperatur.
2. Fadenkreuz.

5.6 Schnelleinstieg

5.6.1 Vorgehensweise

Gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Legen Sie die drei Standard-AAA-Batterien ein.
2. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um die Kamera einzuschalten.
3. Richten Sie die Kamera auf das gewünschte Objekt. Die digitale Messwertangabe gibt die Temperatur an der Position des Fadenkreuzes an.

4. Drücken Sie die Trigger-Taste, um das Bild einzufrieren.
5. Drücken Sie die Trigger-Taste erneut, um zum Live-Bild zurückzukehren.

5.7 Schulung

Lernen Sie im Infrared Training Center den Nutzen aus Ihrer Investition in die Wärmebildtechnik zu maximieren:

- www.infraredtraining.com
- www.irtraining.com
- www.irtraining.eu

5.8 Kundendienst

Wenn Probleme auftreten oder Sie Fragen zu unserem Produkt haben, wenden Sie sich an unser Customer Support Center unter <http://support.flir.com>.

6 EL-GR Ελληνικά

6.1 Ευχαριστούμε!

Ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν της FLIR Systems. Ελπίζουμε πως το προϊόν θα ικανοποιήσει τις προσδοκίες σας και πως θα εμπιστευτείτε ξανά την εταιρεία μας για τις μελλοντικές ανάγκες σας.

6.2 Διαβάστε το εγχειρίδιο πριν τη χρήση

Μεταβείτε στη διεύθυνση <http://support.flir.com/resources/tg130> για να διαβάσετε και να κατεβάσετε την πλήρη τεκμηρίωση.

6.3 Προβολή από το εμπρός μέρος

Βλ. Figure 1.1 *View from the front*, σελίδα 1.

1. Φακός υπερύθρων.
2. Σκανδάλη.

6.4 Πίσω όψη

Βλ. Figure 1.2 *View from the rear*, σελίδα 1.

1. Οθόνη κάμερας.
2. Κουμπί On/Off.
3. Χώρος μπαταριών.
4. Πρόσβαση στο περιαιχθένιο κορδόνι.

6.5 Στοιχεία οθόνης

Βλ. Figure 1.3 *Screen elements*, σελίδα 1.

1. Θερμοκρασία σταυρονήματος.
2. Σταυρόνημα.

6.6 Εγχειρίδιο γρήγορης εκκίνησης

6.6.1 Διαδικασία

Ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

1. Τοποθετήστε τις τρεις τυπικές μπαταρίες AAA.
2. Πιέστε το κουμπί on/off για να ενεργοποιήσετε την κάμερα.

3. Στρέψτε την κάμερα προς την περιοχή ή το αντικείμενο που σας ενδιαφέρει. Η ψηφιακή ένδειξη αντιπροσωπεύει τη θερμοκρασία στη θέση του σταυρονήματος.
4. Πατήστε τη σκανδάλη για να παγώσετε την εικόνα.
5. Τραβήξτε τη σκανδάλη ξανά για να επιστρέψετε στη ζωντανή εικόνα.

6.7 Εκπαίδευση

Βελτιστοποιήστε την επένδυσή σας στην θερμική απεικόνιση αξιοποιώντας τη βοήθεια του Κέντρου εκπαίδευσης υπερύθρων:

- www.infraredtraining.com
- www.irtraining.com
- www.irtraining.eu

6.8 Υποστήριξη πελατών

Μην διστάσετε να επικοινωνήσετε με το Κέντρο υποστήριξης πελατών μας στη διεύθυνση <http://support.flir.com> αν αντιμετωπίσετε προβλήματα ή έχετε οποιαδήποτε ερώτηση για το προϊόν.

7 ES-ES Español

7.1 Gracias.

Gracias por escoger un producto FLIR Systems. Esperamos que cumpla sus expectativas y nos vuelva a considerar para compras futuras.

7.2 Lea el manual antes de usar el producto

Vaya a <http://support.flir.com/resources/tg130> para leer y descargar toda la documentación.

7.3 Vista desde la parte delantera

Consulte Figure 1.1 *View from the front*, página 1.

1. Lente de infrarrojos.
2. Disparador.

7.4 Vista desde la parte posterior

Consulte Figure 1.2 *View from the rear*, página 1.

1. Pantalla de la cámara.
2. Botón de encendido.
3. Compartimento para la batería.
4. Acceso para la correa.

7.5 Elementos de la pantalla

Consulte Figure 1.3 *Screen elements*, página 1.

1. Temperatura de cruz de referencia.
2. Cruz de referencia.

7.6 Guía de inicio rápido

7.6.1 Procedimiento

Lleve a cabo el siguiente procedimiento:

1. Instale tres pilas estándar AAA.
2. Pulse el botón de encendido para encender la cámara.
3. Apunte con la cámara a una zona o un objeto de interés. La lectura digital representa la temperatura en la posición de la cruz de referencia.
4. Utilice el disparador para congelar la imagen.

5. Pulse de nuevo el disparador para volver a la imagen en tiempo real.

7.7 Formación

Deje que el centro de formación sobre infrarrojos le ayude a maximizar su inversión en un dispositivo termográfico:

- www.infraredtraining.com
- www.irtraining.com
- www.irtraining.eu

7.8 Atención al cliente

No dude en ponerse en contacto con nuestro centro de soporte técnico en <http://support.flir.com> si tiene problemas o alguna pregunta referente a su producto.

8 FI-FI Suomi

8.1 Kiitos!

Kiitos, että valitsit FLIR Systems -tuotteen. Toivottavasti tuote vastaa odotuksiasi ja hyödynnät tarjontaamme tulevaisuudessakin.

8.2 Lue opas ennen käyttöä

Voit ladata ja lukea koko oppaan osoitteesta <http://support.flir.com/resources/tg130>.

8.3 Kuva edestä

Katso Figure 1.1 *View from the front*, sivu 1.

1. Infrapunalinssi.
2. Liipaisin.

8.4 Kuva takaa

Katso Figure 1.2 *View from the rear*, sivu 1.

1. Kameran näyttö
2. Virtapainike.
3. Paristokotelo
4. Hihnan kiinnitysaukko.

8.5 Näytön osat

Katso Figure 1.3 *Screen elements*, sivu 1.

1. Lämpötila hiusristikossa.
2. Hiusristikko.

8.6 Pika-aloitusopas

8.6.1 Menettelyohje

Toimi seuraavasti:

1. Aseta laitteeseen kolme AAA-kokoista paristoa.
2. Käynnistä kamera painamalla virtapainiketta.
3. Suuntaa kamera kuvausalueeseen tai -kohteeseen. Digitaalinen lukema ilmaisee lämpötilan hiusristikon osoittamassa kohteessa.
4. Pysäytä kuva painamalla liipaisinta.

5. Palaa liikkuvaan kuvaan painamalla liipaisinta uudelleen.

8.7 Koulutus

Infrared Training Centerin avulla saat suurimman hyödyn investoinnistasi lämpökuvaukseen:

- www.infraredtraining.com
- www.irtraining.com
- www.irtraining.eu

8.8 Asiakastuki

Jos sinulla on kysyttävää tuotteesta tai havaitset siihen liittyviä ongelmia, ota yhteys asiakastukeen osoitteessa <http://support.flir.com>.

9 FR-FR Français

9.1 Merci !

Merci d'avoir choisi un produit FLIR Systems. Nous espérons que ce produit vous apportera entière satisfaction et que vous choisirez à nouveau notre marque lors d'un prochain achat.

9.2 Veuillez lire le manuel avant utilisation

Rendez-vous sur <http://support.flir.com/resources/tg130> pour consulter et télécharger l'intégralité de la documentation.

9.3 Vue de face

Voir Figure 1.1 *View from the front*, page 1.

1. Objectif infrarouge.
2. Déclencheur.

9.4 Vue de l'arrière

Voir Figure 1.2 *View from the rear*, page 1.

1. Écran de la caméra.
2. Bouton Marche/Arrêt.
3. Compartiment de la batterie.
4. Accès dragonne.

9.5 Éléments de l'écran

Voir Figure 1.3 *Screen elements*, page 1.

1. Réticule pour la température.
2. Réticule.

9.6 Guide de démarrage rapide

9.6.1 Procédure

Procédez comme suit :

1. Installez les trois piles AAA standards.
2. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour allumer la caméra.
3. Pointez la caméra vers une zone ou un objet à mesurer. La valeur numérique représente la température à la position du réticule.

4. Actionnez le déclencheur pour geler l'image.
5. Appuyez de nouveau sur le déclencheur pour revenir à l'image en temps réel.

9.7 Formation

Le centre de formation Infrared Training Center peut vous aider à optimiser votre investissement dans l'imagerie thermique :

- www.infraredtraining.com
- www.irtraining.com
- www.irtraining.eu

9.8 Assistance clientèle

N'hésitez pas à contacter notre centre d'assistance clientèle sur la page <http://support.flir.com> si vous rencontrez des problèmes ou avez des questions concernant votre produit.

10 HU-HU Magyar

10.1 Köszönjük!

Köszönjük, hogy a FLIR Systems termékét választotta. Reméljük, hogy a termék megfelel elvárásainak, és a jövőben is minket választ majd.

10.2 Használat előtt olvassa el a kézikönyvet

Lépjen a <http://support.flir.com/resources/tg130> helyre a teljes dokumentáció elolvasásához és letöltéséhez.

10.3 Előlnézet

Lásd: Figure 1.1 *View from the front*, oldal 1.

1. Infravörös lencse
2. Ravaszkapcsoló

10.4 Hátnézet

Lásd: Figure 1.2 *View from the rear*, oldal 1.

1. Kamera képernyője
2. Be-/kikapcsoló gomb
3. Akkumulátortartó rekesz.
4. Pánthoz való hozzáférés

10.5 Képernyőelemek

Lásd: Figure 1.3 *Screen elements*, oldal 1.

1. Célkereszt hőmérséklete
2. Célkereszt.

10.6 Beüzemelési útmutató

10.6.1 Művelet

Kövesse az alábbi eljárást:

1. Helyezze be a három AAA akkumulátort.
2. A be-/kikapcsoló gomb megnyomásával kapcsolja be a kamerát.
3. Irányítsa a kamerát egy tetszőleges területre vagy tárgyra. A digitális érték a célkereszt hőmérsékletét jelzi.
4. Húzza meg a gombot a kép kimerevítéséhez.

5. Az élőképhez való visszatéréshez húzza meg ismét a ravaszkapcsolót.

10.7 Képzés

Az Infrared Training Center segítségével a legtöbbet hozhatja ki a hőképképzésből:

- www.infraredtraining.com
- www.irtraining.com
- www.irtraining.eu

10.8 Ügyfélszolgálat

Ha bármilyen problémát észlel vagy kérdése van a termékkel kapcsolatban, forduljon bizalommal Ügyfélszolgálatunkhoz az alábbi címen: <http://support.flir.com>.

11 IT-IT Italiano

11.1 Grazie!

Grazie per aver scelto un prodotto FLIR Systems. Ci auguriamo che il prodotto sia all'altezza delle aspettative e che vorrà scegliere nuovamente i nostri prodotti in futuro.

11.2 Leggere il manuale prima dell'utilizzo

Accedere a <http://support.flir.com/resources/tg130> per leggere e scaricare la documentazione completa.

11.3 Vista anteriore

Vedere Figure 1.1 *View from the front*, pagina 1.

1. Obiettivo ad infrarossi
2. Trigger.

11.4 Vista posteriore

Vedere Figure 1.2 *View from the rear*, pagina 1.

1. Schermo termocamera.
2. Pulsante di accensione/spegnimento.
3. Vano batterie.
4. Accesso per il cordino.

11.5 Elementi del display

Vedere Figure 1.3 *Screen elements*, pagina 1.

1. Temperatura puntatore.
2. Puntatore.

11.6 Guida introduttiva

11.6.1 Procedura

Attenersi alla procedura seguente:

1. Installare le tre batterie AAA standard.
2. Premere il pulsante di accensione/spegnimento per accendere la termocamera.

3. Puntare la termocamera verso un'area o un oggetto di interesse. La lettura digitale rappresenta la temperatura sulla posizione del puntatore.
4. Premere il trigger per congelare l'immagine.
5. Premere nuovamente il trigger per tornare all'immagine dinamica.

11.7 Formazione

Il centro di addestramento ITC (Infrared Training Center) offre un notevole supporto nell'ottimizzazione degli investimenti nell'imaging termico:

- www.infraredtraining.com
- www.irtraining.com
- www.irtraining.eu

11.8 Assistenza clienti

In caso di problemi o domande sul prodotto, contattare il Centro di assistenza clienti all'indirizzo <http://support.flir.com>.

12 JA-JP 日本語

12.1 ご購入ありがとうございます

FLIR Systems の製品をご購入いただきありがとうございます。本製品がお客様のご期待に沿い、今後も弊社製品をご利用いただけましたら幸いです。

12.2 使用前にマニュアルをお読みください。

<http://support.flir.com/resources/tg130> に移動して、マニュアルの全文を読むかダウンロードしてください。

12.3 前面からの外観

Figure 1.1 *View from the front*, ページ 1 を参照してください。

1. 赤外線レンズ。
2. トリガー。

12.4 背面からの外観

Figure 1.2 *View from the rear*, ページ 1 を参照してください。

1. カメラの画面。
2. オン/オフ ボタン。
3. バッテリーケース
4. ストラップ取り付け部。

12.5 画面要素

Figure 1.3 *Screen elements*, ページ 1 を参照してください。

1. クロスヘア温度。
2. クロスヘア。

12.6 クイック スタート ガイド

12.6.1 手順

次の手順に従います。

1. 単四電池 3 本を取り付けます。
2. [オン/オフ] ボタンを押して、カメラの電源を入れます。
3. 測定対象の領域またはオブジェクトにカメラを向けます。デジタル読み取りでクロスヘア位置の温度が表示されます。
4. トリガーを引いて画像をフリーズします。

5. トリガーをもう一度引くとライブ画像に戻ります。

12.7 トレーニング

お客様が熱画像に対する投資を最大限に活用できるよう、赤外線トレーニングセンターがお手伝いします：

- www.infraredtraining.com
- www.irtraining.com
- www.irtraining.eu

12.8 顧客サポート

問題が発生した場合や製品について質問がある場合には、お客様サポートセンター (<http://support.flir.com>) までお問い合わせください。

13 KO-KR 한국어

13.1 감사합니다!

FLIR Systems의 제품을 선택해 주셔서 감사합니다. 저희 제품이 귀하의 기대를 충족하기를 바라면서 향후에 필요할 경우에도 저희 제품을 다시 한 번 찾아주시면 좋겠습니다.

13.2 사용하기 전에 설명서 읽기

전체 문서를 읽고 다운로드하려면 <http://support.flir.com/resources/tg130>로 이동하십시오.

13.3 전면도

Figure 1.1 *View from the front*, 페이지 1 참조.

1. 적외선 렌즈
2. 트리거.

13.4 배면도

Figure 1.2 *View from the rear*, 페이지 1 참조.

1. 카메라 화면
2. 켜기/끄기 버튼
3. 배터리함
4. 랜야드 액세서리.

13.5 화면 구성

Figure 1.3 *Screen elements*, 페이지 1 참조.

1. 십자선 온도.
2. 십자선.

13.6 퀵 스타트 가이드

13.6.1 프로시저

다음 절차를 따르십시오.

1. 표준 AAA 배터리 3개를 장착합니다.
2. 켜기/끄기 버튼을 눌러 카메라를 켭니다.
3. 원하는 지점 또는 피사체를 향해 카메라를 조준합니다. 숫자 판독값은 십자선 위치의 온도를 나타냅니다.

4. 트리거를 당기면 이미지가 정지됩니다.
5. 트리거를 다시 당기면 라이브 이미지로 돌아옵니다.

13.7 교육

적외선 교육 센터에서 열화상 이미지에의 투자를 극대화하도록 도와 드리겠습니다.

- www.infraredtraining.com
- www.irtraining.com
- www.irtraining.eu

13.8 고객 지원

제품에 문제가 있거나 문의 사항이 있는 경우 고객 서비스 센터(<http://support.flir.com>)로 언제든지 연락 주시기 바랍니다.

14 NB-NO Norsk

14.1 Takk!

Takk for at du valgte et produkt fra FLIR Systems. Vi håper at produktet innfrir forventningene dine og at du vil vurdere å bruke oss igjen ved fremtidige behov.

14.2 Les instruksjonsboken før bruk

Gå til <http://support.flir.com/resources/tg130> for å lese og laste ned hele dokumentasjonen.

14.3 Sett forfra

Se Figure 1.1 *View from the front*, side 1.

1. Infrarød linse.
2. Utløser.

14.4 Sett fra baksiden

Se Figure 1.2 *View from the rear*, side 1.

1. Kameraskjerm.
2. Av/på-knapp.
3. Batterirom.
4. Hull til festesnor.

14.5 Skjermelementer

Se Figure 1.3 *Screen elements*, side 1.

1. Temperatur ved trådkors.
2. Trådkors.

14.6 Hurtigstart

14.6.1 Prosedyre

Gå frem på følgende måte:

1. Sett inn de tre standard AAA-batteriene.
2. Trykk på av/på-knappen for å slå på kameraet.
3. Rett kameraet mot et område eller et objekt. Den digitale avlesningen representerer temperaturen der trådkorset er rettet mot.
4. Trykk på utløseren for å fryse bildet.

5. Trykk på utløseren igjen for å gå tilbake til sanntidsbildet.

14.7 Opplæring

La Infrared Training Center hjelpe deg med å få mest mulig ut av investeringen din i termografi:

- www.infraredtraining.com
- www.irtraining.com
- www.irtraining.eu

14.8 Kundestøtte

Ikke nøl med å kontakte kundestøttesenteret vårt på <http://support.flir.com> hvis du støter på problemer eller har spørsmål angående produktet.

15 NL-NL Nederlands

15.1 Dank u!

Hartelijk dank voor de aanschaf van een product van FLIR Systems. Wij vertrouwen erop dat het product aan uw verwachtingen voldoet en dat u in de toekomst opnieuw voor een product van FLIR Systems kiest.

15.2 Lees de handleiding vóór gebruik

Ga naar <http://support.flir.com/resources/tg130> om de volledige documentatie te lezen en te downloaden.

15.3 Vooraanzicht

Zie Figure 1.1 *View from the front*, pagina 1.

1. Infraroodlens.
2. Trigger.

15.4 Achteraanzicht

Zie Figure 1.2 *View from the rear*, pagina 1.

1. Camerascherm.
2. Aan/uit-knop.
3. Batterijvak.
4. Oog voor draagriem.

15.5 Schermelementen

Zie Figure 1.3 *Screen elements*, pagina 1.

1. Dradenkruistemperatuur.
2. Dradenkruis.

15.6 Snelstartgids

15.6.1 Procedure

Volg deze procedure:

1. Plaats de drie standaard AAA-batterijen.
2. Druk op de aan/uit-knop om de camera in te schakelen.
3. Richt de camera op het gewenste object of gebied. De digitale meetwaarde geeft de temperatuur op de positie van het dradenkruis weer.

4. Druk op de trigger om het beeld stil te laten staan.
5. Druk opnieuw op de trigger om terug te gaan naar het live-beeld.

15.7 Training

Laat het Infrared Training Center u helpen het maximale uit uw investering in warmtebeeldtechnologie te halen:

- www.infraredtraining.com
- www.irtraining.com
- www.irtraining.eu

15.8 Klantenondersteuning

Aarzel niet om contact op te nemen met onze klantenservice op <http://support.flir.com> indien u problemen ondervindt of vragen heeft over uw product.

16 PL-PL Polski

16.1 Dziękujemy!

Dziękujemy, że wybrali Państwo produkt firmy FLIR Systems. Mamy nadzieję, że spełni on Państwa oczekiwania i zachęci do zakupu kolejnych produktów z naszej oferty.

16.2 Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją

W celu przeczytania i pobrania pełnej dokumentacji należy przejść do strony internetowej <http://support.flir.com/resources/tg130>.

16.3 Widok z przodu

Patrz Figure 1.1 *View from the front*, strona 1.

1. Obiektyw na podczerwień.
2. Przycisk wyzwalający.

16.4 Widok od tyłu

Patrz Figure 1.2 *View from the rear*, strona 1.

1. Ekran kamery.
2. Przycisk włączania/wyłączania.
3. Komora baterii.
4. Punkt zaczepienia paska.

16.5 Elementy ekranu

Patrz Figure 1.3 *Screen elements*, strona 1.

1. Temperatura z pozycji celownika.
2. Celownik.

16.6 Skrócona instrukcja obsługi

16.6.1 Procedura

Wykonaj następujące czynności:

1. Włóż trzy standardowe baterie AAA.
2. Naciśnij przycisk włączania/wyłączania, aby włączyć kamerę.
3. Skieruj kamerę na wybrane miejsce lub obiekt. Odczyt cyfrowy pokazuje temperaturę z pozycji celownika.

4. Aby zatrzymać obraz, naciśnij przycisk wyzwalający.
5. Ponownie naciśnij przycisk wyzwalający, aby powrócić do obrazu bieżącego.

16.7 Szkolenia

W celu maksymalnego wykorzystania inwestycji w obrazowanie termiczne warto skorzystać z ośrodka szkolenia termowizyjnego Infrared Training Center:

- www.infraredtraining.com
- www.irtraining.com
- www.irtraining.eu

16.8 Pomoc techniczna

Jeśli masz problemy lub pytania dotyczące produktu, skontaktuj się z naszym centrum pomocy technicznej pod adresem <http://support.flir.com>.

17 PT-PT Português

17.1 Obrigado!

Obrigado por escolher um produto da FLIR Systems. Esperamos que este produto cumpra as suas expectativas e que nos considere novamente para as suas necessidades futuras.

17.2 Leia o manual antes da utilização

Aceda a <http://support.flir.com/resources/tg130> para ler e transferir toda a documentação.

17.3 Perspetiva da parte frontal

Ver Figure 1.1 *View from the front*, página 1.

1. Lente de infravermelhos.
2. Disparador.

17.4 Perspetiva da parte posterior

Ver Figure 1.2 *View from the rear*, página 1.

1. Ecrã da câmara.
2. Botão Ligar/Desligar.
3. Compartimento das pilhas.
4. Acesso à correia.

17.5 Elementos do ecrã

Ver Figure 1.3 *Screen elements*, página 1.

1. Temperatura do retículo.
2. Retículo.

17.6 Manual de iniciação rápida

17.6.1 Procedimento

Siga este procedimento:

1. Coloque as três pilhas AAA padrão.
2. Prima o botão Ligar/Desligar para ligar a câmara.
3. Aponte a câmara na direção da área ou objeto de interesse. A leitura digital representa a temperatura na posição do retículo.

4. Prima o disparador para bloquear a imagem.
5. Carregue no disparador novamente para voltar à imagem em direto.

17.7 Formação

Deixe que o Centro de Formação em Infravermelhos o ajude a maximizar o seu investimento em imagens térmicas:

- www.infraredtraining.com
- www.irtraining.com
- www.irtraining.eu

17.8 Apoio ao cliente

Não hesite em contactar o nosso Centro de Apoio ao Cliente em <http://support.flir.com> caso encontre algum problema ou tenha alguma dúvida sobre o seu produto.

18 RU-RU Русский

18.1 Спасибо!

Благодарим вас за выбор оборудования FLIR Systems. Мы надеемся, что наше оборудование оправдает все ваши ожидания, и вы продолжите использовать нашу продукцию в будущем.

18.2 Прочитайте руководство перед началом работы

Посетите сайт <http://support.flir.com/resources/tg130> для ознакомления с документами и загрузки полного пакета документов.

18.3 Вид спереди

См. Figure 1.1 *View from the front*, страницы 1.

1. Инфракрасный объектив.
2. Триггер.

18.4 Вид камеры сзади

См. Figure 1.2 *View from the rear*, страницы 1.

1. Экран камеры.
2. Кнопка "Вкл./Выкл."
3. Отсек батарей.
4. Крепление для ремешка.

18.5 Элементы дисплея

См. Figure 1.3 *Screen elements*, страницы 1.

1. Температура в области перекрестия.
2. Перекрестие.

18.6 Руководство по немедленному использованию

18.6.1 Процедура

Выполните перечисленные ниже действия.

1. Установите три стандартные аккумулятора типа AAA.
2. Нажмите кнопку on/off (Вкл./Выкл.) для включения камеры.
3. Направьте камеру на исследуемую область или объект. Цифры означают температуру в области перекрестия.

4. Нажмите на триггер, чтобы сделать стоп-кадр.
5. Снова нажмите пусковую кнопку, чтобы вернуться в режим потокового изображения.

18.7 Подготовка специалистов

Сотрудники центра подготовки специалистов по тепловизионной диагностике помогут вам оптимизировать инвестиции в термографию:

- www.infraredtraining.com
- www.irtraining.com
- www.irtraining.eu

18.8 Поддержка клиентов

В случае возникновения каких-либо проблем или вопросов по нашей продукции обратитесь в центр поддержки клиентов, посетив сайт <http://support.flir.com>.

19 SV-SE Svenska

19.1 Tack!

Tack för att du valde en produkt från FLIR Systems. Vi hoppas att produkten motsvarar dina förväntningar och att du kan tänka dig att återkomma till oss för framtida behov.

19.2 Läs handboken före användning

Gå till <http://support.flir.com/resources/tg130> för att läsa och hämta all dokumentation.

19.3 Vy framifrån

Se Figure 1.1 *View from the front*, sida 1.

1. Infrarött objektiv.
2. Avtryckare.

19.4 Vy från baksidan

Se Figure 1.2 *View from the rear*, sida 1.

1. Kamerans skärm.
2. På/av-knapp.
3. Batterifack.
4. Plats för rem.

19.5 Skärmelement

Se Figure 1.3 *Screen elements*, sida 1.

1. Hårkorstemperatur.
2. Hårkors.

19.6 Snabbstartsguide

19.6.1 Tillvägagångssätt

Gör så här:

1. Sätt i de tre AAA-batterierna.
2. Slå på kameran genom att trycka på på/av-knappen.
3. Rikta kameran mot önskat område eller objekt. Den digitala avläsningen anger temperaturen vid hårkorsets position.

4. Frys bilden genom att trycka på avtryckaren.
5. Återgå till den rörliga bilden genom att åter trycka på avtryckaren.

19.7 Utbildning

Infrared Training Center kan hjälpa dig att maximera din investering i värmeavbildning:

- www.infraredtraining.com
- www.irtraining.com
- www.irtraining.eu

19.8 Kundsupport

Tveka inte att kontakta vår kundsupport på <http://support.flir.com> om du får problem eller har några frågor om din produkt.

20 TR-TR Türkçe

20.1 Teşekkürler!

Bir FLIR Systems ürününü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Bu ürünün beklentilerinizi karşılayacağını ve gelecekteki ihtiyaçlarınız için yine bizi tercih edeceğini umuyoruz.

20.2 Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun

Belgenin tamamını okumak ve indirmek için <http://support.flir.com/resources/tg130> adresine gidin.

20.3 Önden görünüm

Bkz. Figure 1.1 *View from the front*, sayfa 1.

1. Enfraraj merceği.
2. Deklanşör.

20.4 Arkadan görünüm

Bkz. Figure 1.2 *View from the rear*, sayfa 1.

1. Kamera ekranı.
2. Açma/kapama düğmesi.
3. Pil bölmesi.
4. Lanyard erişimi.

20.5 Ekran öğeleri

Bkz. Figure 1.3 *Screen elements*, sayfa 1.

1. Artı işaretinin sıcaklığı.
2. Artı işareti.

20.6 Hızlı başlangıç kılavuzu

20.6.1 Prosedür

Aşağıdaki prosedürü uygulayın:

1. Üç adet standart AAA pil yerleştirin.
2. Kamerayı açmak için açma/kapama düğmesine basın.
3. Kamerayı bir alana ya da ilgili nesneye doğru yönlendirin. Dijital okuma, artı işaretinin konumundaki sıcaklığı gösterir.

4. Görüntüyü dondurmak için deklanşörü çekin.
5. Canlı görüntüye dönmek için deklanşörü tekrar çekin.

20.7 Eğitim

Enfraruj Eğitim Merkezi'nin termal görüntüleme yatırımızı en üst düzeye çıkarmanıza yardım etmesine izin verin:

- www.infraredtraining.com
- www.irtraining.com
- www.irtraining.eu

20.8 Müşteri desteği

Sorun yaşıyorsanız veya ürününüz hakkında sorularınız varsa <http://support.flir.com> adresinden Müşteri Destek Merkezimize ulaşabilirsiniz.

21 ZH-CN 简体中文

21.1 感谢！

感谢您选用 FLIR Systems 的产品。我们希望这款产品能够满足您的期望，并且您在将来有需求时，会再度选购我公司的产品。

21.2 使用前请阅读手册

访问 <http://support.flir.com/resources/tg130> 阅读并下载完整文档。

21.3 前视图

请参见 Figure 1.1 *View from the front*, 页面 1。

1. 红外镜头。
2. 快门。

21.4 后视图

请参见 Figure 1.2 *View from the rear*, 页面 1。

1. 热像仪屏幕。
2. 开/关按钮。
3. 电池盒。
4. 系索接入。

21.5 屏幕元素

请参见 Figure 1.3 *Screen elements*, 页面 1。

1. 十字线温度。
2. 十字线

21.6 快速入门指南

21.6.1 步骤

请遵循以下步骤：

1. 安装三个标准 AAA 电池。
2. 按开/关按钮打开热像仪。
3. 用热像仪对准感兴趣的区域或对象。数字读数代表着十字线位置的温度。
4. 扣动快门冻结图像。
5. 再次扣动快门以返回动态图像。

21.7 培训

让红外培训中心帮您实现热成像投资效益最大化：

- www.infraredtraining.com
- www.irtraining.com
- www.irtraining.eu

21.8 客户支持

如果遇到问题或对产品有任何疑问，敬请访问我们的客户支持中心：
<http://support.flir.com>。

22 ZH-TW 繁體中文

22.1 感謝您！

感謝您選購 FLIR Systems 產品。我們希望這款產品能符合您的期望，也希望您日後如有其他需求，會繼續考慮選購我們的產品。

22.2 使用前詳閱手冊

請前往 <http://support.flir.com/resources/tg130> 閱讀並下載完整版說明文件。

22.3 前視圖

請參閱Figure 1.1 *View from the front*, 頁 1。

1. 紅外線鏡頭。
2. 觸發按鈕。

22.4 後視圖

請參閱Figure 1.2 *View from the rear*, 頁 1。

1. 熱像儀螢幕。
2. 開/關按鈕。
3. 電池盒。
4. 繫帶口。

22.5 螢幕元素

請參閱Figure 1.3 *Screen elements*, 頁 1。

1. 十字線溫度。
2. 十字線。

22.6 快速入門指南

22.6.1 程序

請執行以下程序：

1. 裝入三個標準 AAA 電池。
2. 按下開/關按鈕，開啟熱像儀。
3. 將熱像儀對準目標區域或物體。數位讀數會呈現出十字線位置的溫度。
4. 拉動觸發按鈕以凍結影像。
5. 再次扣動觸發按鈕以返回即時影像。

22.7 培訓

讓紅外線培訓中心協助您發揮熱影像投資的最大效益：

- www.infraredtraining.com
- www.irtraining.com
- www.irtraining.eu

22.8 客戶支援

若您遭遇任何問題，或有任何產品方面的疑問，請立刻與客戶支援中心聯絡，網址為 <http://support.flir.com>。

A note on the technical production of this publication

This publication was produced using XML — the eXtensible Markup Language. For more information about XML, please visit <http://www.w3.org/XML/>

A note on the typeface used in this publication

This publication was typeset using Linotype Helvetica™ World. Helvetica™ was designed by Max Miedinger (1910–1980)

LOEF (List Of Effective Files)

T501140.xml; mul; AC; 35748; 2016-05-20
T505877.xml; en-US; AB; 28033; 2015-08-24
T505877.xml; cs-CZ; AB; 28079; 2015-08-25
T505877.xml; da-DK; AB; 28079; 2015-08-25
T505877.xml; de-DE; AB; 28079; 2015-08-25
T505877.xml; el-GR; AB; 28079; 2015-08-25
T505877.xml; es-ES; AB; 28079; 2015-08-25
T505877.xml; fi-FI; AB; 28079; 2015-08-25
T505877.xml; fr-FR; AB; 28079; 2015-08-25
T505877.xml; hu-HU; AB; 28079; 2015-08-25
T505877.xml; it-IT; AB; 28079; 2015-08-25
T505877.xml; ja-JP; AB; 28079; 2015-08-25
T505877.xml; ko-KR; AB; 28079; 2015-08-25
T505877.xml; nb-NO; AB; 28079; 2015-08-25
T505877.xml; nl-NL; AB; 28079; 2015-08-25
T505877.xml; pl-PL; AB; 28079; 2015-08-25
T505877.xml; pt-PT; AB; 28079; 2015-08-25
T505877.xml; ru-RU; AB; 28079; 2015-08-25
T505877.xml; sv-SE; AB; 28079; 2015-08-25
T505877.xml; tr-TR; AB; 28079; 2015-08-25
T505877.xml; zh-CN; AB; 28079; 2015-08-25
T505877.xml; zh-TW; AB; 28079; 2015-08-25



Website

<http://www.flir.com>

Customer support

<http://support.flir.com>

Copyright

© 2016, FLIR Systems, Inc. All rights reserved worldwide.

Disclaimer

Specifications subject to change without further notice. Models and accessories subject to regional market considerations. License procedures may apply. Products described herein may be subject to US Export Regulations. Please refer to exportquestions@flir.com with any questions.

Publ. No.: T559975
Release: AC
Commit: 35748
Head: 35748
Language: mul
Modified: 2016-05-20
Formatted: 2016-05-20



T559975